

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er octobre 1983.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 83 — 1901

14 OCTOBRE 1983. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 1983, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition, modifiant les statuts du « Fonds social pour le secteur maritime et d'expédition et pour le secteur du commerce extérieur » (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 29 avril 1982, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixation des statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 octobre 1982, notamment l'article 13 des statuts;

Vu la demande de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 1983, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition, modifiant les statuts du « Fonds social pour le secteur maritime et d'expédition et pour le secteur du commerce extérieur ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 4 octobre 1982, *Moniteur belge* du 22 octobre 1982.

(Erratum : *Moniteur belge* du 20 janvier 1983.)

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1983.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 83 — 1901

14 OKTOBER 1983. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1983, gesloten in het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, tot wijziging van de statuten van het « Sociaal Fonds voor de maritieme en expeditiesector en voor de sector buitenlandse handel » (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1982, gesloten in het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van de statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 oktober 1982, inzonderheid op artikel 13 van de statuten;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1983, gesloten in het Paritair Comité voor het import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, tot wijziging van de statuten van het « Sociaal Fonds voor de maritieme en expeditiesector en voor de sector buitenlandse handel ».

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 4 oktober 1982, *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1982.

(Erratum : *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1983.)

Annexe

Commission paritaire pour l'import, l'export,
le transit et le commerce extérieur
et pour les bureaux maritimes et d'expédition

Convention collective de travail du 28 avril 1983

Modification des statuts du
« Fonds social pour le secteur maritime et d'expédition
et pour le secteur du commerce extérieur »

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition.

Art. 2. L'article 13 des statuts du « Fonds social pour le secteur maritime et d'expédition et pour le secteur du commerce extérieur », fixés par la convention collective de travail du 29 avril 1982, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 octobre 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. La cotisation des employeurs est fixée en 1983 à 650 F par an et par employé occupé pendant le premier trimestre de l'année considérée et mentionné dans les statistiques de la déclaration destinée à l'Office national de sécurité sociale. »

Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 1983 et est conclue pour une période d'un an.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 octobre 1983.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 83 — 1902

14 OCTOBRE 1983. — Arrêté royal accordant à la N.V. Etap à Malle une dérogation temporaire à certaines dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 dans le cadre d'une expérience d'aménagement du temps de travail (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1982 relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible, notamment l'article 11;

Vu la convention d'aménagement du temps de travail conclue le 13 septembre 1983 entre la N.V. Etap à Malle, les membres de la délégation syndicale du personnel de cette entreprise et les organisations représentatives des travailleurs, et signée par Notre Ministre de l'Emploi et du Travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le nouveau régime de travail proposé par la N.V. Etap à Malle justifie l'octroi immédiat d'une dérogation temporaire à certaines dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1982, *Moniteur belge* du 20 janvier 1983.

Erratum, *Moniteur belge* 22 avril 1983.

Bijlage

Paritair Comité voor import, export,
doorvoer en buitenlandse handel
en voor de maritieme en expeditiekantoren

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1983

Wijziging van de statuten van het
« Sociaal Fonds voor de maritieme en expeditie sector
en voor de sector buitenlandse handel »

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren.

Art. 2. Artikel 13 van de statuten van het « Sociaal Fonds voor de maritieme en expeditie sector en voor de sector buitenlandse handel », vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1982, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 oktober 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. De bijdrage van de werkgevers wordt in 1983 vastgesteld op 650 F per jaar en per bediende tewerkgesteld tijdens het eerste kwartaal van het betrokken jaar en vermeld in het statistiekraam van de aangifte bestemd voor de Rijksdienst voor sociale zekerheid. »

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983 en is gesloten voor een periode van één jaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1983.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 83 — 1902

14 OKTOBER 1983. — Koninklijk besluit waarbij aan de N.V. Etap te Malle een tijdelijke afwijking wordt verleend van sommige bepalingen van de Arbeidswet van 16 maart 1971 in het kader van een experiment tot aanpassing van de arbeidstijd (1)

BOUDFWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 179 van 30 december 1982 betreffende de experimenten van aanpassing van de arbeidstijd in de ondernemingen met het oog op een herverdeling van de beschikbare arbeid, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd gesloten op 13 september 1983 tussen de N.V. Etap te Malle, de leden van de syndicale afvaardiging van het personeel van voormelde onderneming en de representatieve werknemersorganisaties, en medeondertekend door Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe arbeidsregeling zoals voorgesteld door de N.V. Etap te Malle het onmiddellijk toekennen van een tijdelijke afwijking van sommige bepalingen van de Arbeidswet van 16 maart 1971 rechtvaardigt;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit nr. 179 van 30 december 1982, *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1983.

Erratum, *Belgisch Staatsblad*, 22 april 1983.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux travailleurs de la division « Plaatbewerking » de la N.V. Etap, à Malle, qui seront occupés conformément aux dispositions de la convention d'aménagement du temps de travail conclue le 13 septembre 1983 entre la N.V. Etap, à Malle, les membres de la délégation syndicale du personnel de cette entreprise et les organisations représentatives des travailleurs, et signée par le Ministre de l'Emploi et du Travail, et à leur employeur.

Art. 2. L'employeur visé à l'article 1er peut porter la limite de 9 heures par jour, fixée à l'article 20, § 1er de la loi sur le travail du 16 mars 1971, à 9 heures 15 minutes.

Cette limite de 9 heures 15 minutes par jour entre également en ligne de compte pour l'application de l'article 29, § 2, 1°, a) de la même loi.

Art. 3. Les dérogations prévues à l'article 2 ne sont accordées que pour la durée de l'expérience d'aménagement du temps de travail telle qu'elle est décrite dans la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er et prenant fin au plus tard le 1er octobre 1985.

Art. 4. Les dérogations prévues à l'article 2 ne sont accordées que dans la mesure où la N.V. Etap, à Malle, satisfait aux obligations qui résultent de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi et pour autant que cette entreprise respecte la convention d'aménagement du temps de travail visée à l'article 1er du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1983.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

F. 83 — 1903

7 NOVEMBRE 1983

Arrêté royal complétant l'article 110 du Règlement général pour la protection du travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juin 1952, concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1er, § 2, modifié par la loi du 17 juillet 1957;

Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment l'article 110, modifié par les arrêtés royaux des 16 avril 1965, 2 août 1968 et 15 décembre 1976;

Vu l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

(1) Voir note à la page suivante.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werknemers van de afdeling « Plaatbewerking », in de N.V. Etap te Malle, die overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd, gesloten op 13 september 1983 tussen de N.V. Etap te Malle, de leden van de syndicale afvaardiging van het personeel van deze onderneming en van de representatieve werknemersorganisaties, en door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid medeondertekend, zullen worden tewerkgesteld, en op hun werkgever.

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde werkgever kan de grens van 9 uren per dag, zoals vastgesteld in artikel 20, § 1 van de arbeidswet van 16 maart 1971, brengen op 9 uren 15 minuten.

Deze grens van 9 uren 15 minuten per dag komt eveneens in aanmerking voor de toepassing van artikel 29, § 2, 1°, a) van dezelfde wet.

Art. 3. De bij artikel 2 bedoelde afwijkingen worden enkel toegestaan voor de duur van het experiment tot aanpassing van de arbeidstijd, zoals omschreven in de bij artikel 1 van dit besluit bedoelde overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd en houden op te bestaan uiterlijk op 1 oktober 1985.

Art. 4. De bij artikel 2 bedoelde afwijkingen worden enkel toegestaan in de mate de N.V. Etap te Malle voldoet aan de verplichtingen die voortvloeien uit het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de aankomende loonmatiging voor de tewerkstelling en voor zover voornoemde onderneming de overeenkomst tot aanpassing van de arbeidstijd zoals bedoeld bij artikel 1 van dit besluit respecteert.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1983.

Art. 6. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 oktober 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

N. 83 — 1903

7 NOVEMBER 1983. — Koninklijk besluit tot aanvulling van artikel 110 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, § 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1957;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd door de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op artikel 110, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 april 1965, 2 augustus 1968 en 15 december 1976;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

(1) Zie noot op volgende bladzijde.